

## **What Is A Ventilator?**

### **通氣機是什麼?**

通氣機通常稱為呼吸機,因為它們幫助病人自行呼吸,或如果必要的話,完全代替病人呼吸。有些人也稱它們是維生機。

## **How Does A Ventilator Work?**

### **通氣機如何工作?**

病人通過一根經由嘴或鼻插入肺的管子,連接到一部機器上。這根管子用棉花或黏布固定,再連到通氣機。病人需要使用通氣機的理由很多,例如他手術後不夠清醒的情況,或在中風的情況下,為保護他們的肺而使用這種機器。如果病人的呼吸(肺部)肌肉較弱,不能自行呼吸。或如果病人因感染或創傷而傷害到他們的肺的情況。

## **Are All Ventilators the Same?**

### **所有通氣機都一樣嗎?**

通氣機的形狀和體積有很多種,但工作原理多數一樣。有些不同類型的機器如右圖所示。它們可用來幫助病人增加呼吸次數或呼吸量,提供他們更多氧氣,如果那是病人所需要的話。接受通氣的病人需要加以密切監視,因此會有一個護士專門看顧他們。病人好些而且能夠自行呼吸後,呼吸管就拔除了。

## **Are There Any Complications?**

### **有無任何併發症?**

所有加護干預和程序都帶有一定程度的潛在風險,即使是由有技術和經驗的醫護人員進行。請和看護病人的醫護人員討論這些問題。

## **Any Questions?**

### **有無任何問題?**

當然,如果你有任何問題或擔心,請和加護病房的護士和醫生討論。

